



第六十五届会议

议程项目 68(a) 和 129

促进和保护人权：人权文书的执行情况

2010-2011 两年期方案预算

根据任择议定书第 5 条增加防范酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格待遇或处罚小组委员会成员引起的订正估计数

行政和预算问题咨询委员会的报告

1. 行政和预算问题咨询委员会审议了秘书长关于根据任择议定书第 5 条增加防范酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格待遇或处罚小组委员会成员引起的订正估计数的报告(A/65/500)。在审议该报告期间，咨询委员会会见了秘书长的代表，他们提供了补充资料和说明。
2. 如秘书长的报告所述，根据《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约任择议定书》第 5 条，在第五十个国家批准或加入任择议定书后，小组委员会成员将增至 25 人。秘书长在 2010-2011 两年期拟议方案预算(A/64/6(Sect. 23))第 23.34 段中告知大会，小组委员会在《任择议定书》对 50 个缔约国生效后将增至 25 名专家，这一情况预计在 2010-2011 两年期出现。
3. 这方面的所需经费净估计数总额包括：(a) 2011 年 2 233 500 美元；(b) 2012-2013 两年期 5 474 000 美元。
4. 就 2010-2011 两年期而言，2011 年所需经费增加数总额 2 233 500 美元将由 2010-2011 两年期方案预算应急基金款项支付，将在下文第 6 至 10 段概述。
5. 就 2012-2013 两年期而言，所需经费估计数总额 5 474 000 美元将在 2012-2013 两年期拟议方案预算框架内进行审议，列于以下款次：(a) 第 2 款，

* 由于技术原因，于 2010 年 11 月 19 日重新印发。

“大会和经济及社会理事会事务和会议管理”(3 079 200 美元)；(b) 第 23 款，“人权”(2 336 000 美元)；(c) 第 28 E 款，“行政，日内瓦”(58 800 美元)。

6. 在第 2 款“大会和经济及社会理事会事务和会议管理”下，2011 年联合国日内瓦办事处会议管理司所需经费估计数 1 164 600 美元将用于 30 次会议的口译服务和大约 3 960 个标准页的文件服务。小组委员会成员的增加还将导致工作量增加，主要原因是除目前英文和西班牙文两种工作语文外，还将增加三种工作语文，即阿拉伯文、法文和俄文，而会后记录仍将用六种正式语文印发。此外，咨询委员会获悉，有些与《任择议定书》有关的文件具有保密性质，不能使用外部承包翻译，必须在内部处理。

7. 面对文件工作量增加和保密要求的双重挑战，秘书长指出，联合国日内瓦办事处会议管理司已根据保密性和截止日期限制分析了文件的总体工作量。他提议对一些没有保密要求和截止日期限制的文件更多地使用承包翻译，使会议管理司能够将内部能力调整用于处理与《任择议定书》有关的文件。扩大使用承包翻译的费用约为每年 700 000 美元。

8. 还是在第 2 款“大会和经济及社会理事会事务和会议管理”下，秘书长提议自 2011 年 1 月 1 日起设立四个新员额(2 个 P-5 和 2 个 P-4)，2011 年费用估计数为 464 600 美元。这些新增资源将用于在扩大使用承包翻译的情况下提供充足的质量控制能力和加强审校职能。根据这一提议，与《任择议定书》有关的文件将可在内部以最具成本效益的方式处理，并符合质量、保密性和截止日期限制等方面的要求。

9. 在第 23 款“人权”下，扩大后的小组委员会将在 2011 年引起大约 996 800 美元的所需经费增加数，列示如下：

(a) 15 名新增成员根据《任择议定书》的任务授权，到日内瓦出席小组委员会三次会议的旅费、每日生活津贴和起终点费用(369 500 美元)；

(b) 成员进行国别访问、咨询访问和后续访问的旅费、每日生活津贴和起终点费用(160 400 美元)；

(c) 鉴于小组委员会拟议增加访问次数(见 A/65/500，第 22 至 25 段)，设立三个新员额(1 个 P-3、1 个 P-2 和 1 个一般事务(其他职等))向小组委员会提供支助的费用(241 600 美元)；

(d) 联合国人权事务高级专员办事处工作人员陪同小组委员会进行国别访问、咨询访问和后续访问的旅费(105 500 美元)；

(e) 一般业务费用(租车、通信、租用办公场地及其他杂项事务)(119 800 美元)。

10. 在第 28 E 款“行政，日内瓦”下，所需经费估计数 72 100 美元将用作与 2011 年拟议设立的七个新员额有关的经常和非经常费用(见上文第 8 和 9 段)。

11. 对于秘书长为联合国日内瓦办事处会议管理司的质量控制和审校职能设立两个 P-5 和两个 P-4 员额的提议，咨询委员会回顾其对人员配置水平能否满足日内瓦的总体会议服务需求，特别是人权理事会的会议服务需求表达的关切。咨询委员会还重申，大会和会议管理部应探讨在所有四个会议服务工作地点分担新增文件工作量的可能性(见 A/64/7，第 I.89 段)。

12. 咨询委员会经询问后获悉，大会第 64/244 号决议规定的六个 P-2 协理笔译员员额没有充分满足该司需求。咨询委员会还获悉，这些员额已证明难以填补。咨询委员会建议在现有资源内设立两个 P-5 和两个 P-4 临时员额以满足该司的迫切需求，并在第二次执行情况报告中列报。此外，咨询委员会还建议在 2012-2013 两年期拟议方案预算中审议该司的长期会议服务需求，包括四个临时员额的持续需求。

13. 对于在第 23 款“人权”下设立一个 P-3、1 个 P-2 和一个一般事务(其他职等)员额的提议，咨询委员会建议利用该款可用资源设立一个 P-3 和一个一般事务(其他职等)临时员额，并在第二次执行情况报告中列报。咨询委员会建议在 2012-2013 两年期拟议方案预算中审议设立这些新员额的持续需求。

14. 咨询委员会认为，第 2 款“大会和经济及社会理事会事务和会议管理”下拟议为承包翻译提供的 700 000 美元应在根据 2010-2011 两年期方案预算批拨的资源中支付，并在第二次执行情况报告中列报。

15. 咨询委员会建议核准秘书长的提议(见 A/65/500，第 37 至 40 段)，但需符合上文第 12 至 14 段的意见和建议。